



資治通鑑卷一百十八

宋 司馬光 編集

元 胡三省 音註

晉紀四十

起強圉大荒落盡屠維協洽凡三年

安皇帝癸

義熙十三年春正月甲戌朔日有食之。○秦主泓朝會百官於前殿。直朝

通以內外危迫君臣相泣。以外則兄弟構難外為晉夏所迫也征北將軍齊公恢帥安定

鎮戶三萬八千焚廬舍自北雍州趨長安。秦分嶺北五郡為北雍州鎮安定泓不用東平公紹懿橫

雍之言以召亂帥讀曰率自稱大都督建義大將軍移檄州郡欲除君側

之惡揚威將軍姜紀帥衆歸之建節將軍彭完都棄陰密犇還長安恢

至新艾姜紀說恢曰國家重將大兵皆在東方京師空虛公亟引輕兵

襲之。必克。恢不從。南攻郿城。鎮西將軍姚萇為恢所敗。說輸芮翻敗補

鄧季眉又音媚 謀六年棄雍東奔遂屯于郿。長安大震。弘馳使徵東平公紹。遣姚裕及

輔國將軍胡翼度屯澧西。關中無澧水澧當作澧澧水出郿南 扶風太

守姚儒等皆降於恢。江降戶 東平公紹引諸軍西還。與恢相持於靈臺。水經

註漢靈臺在秦阿房宮南鎬水逕其北 姚萇留寧朔將軍尹雅為弘農太守。守潼關。太守式又守

翻 亦引兵還。恢眾見諸軍四集。皆有懼心。其將齊黃等詣大軍降。恢進

兵逼紹。讀自後擊之。恢兵大敗。殺恢及其三弟。弘哭之慟。葬以公禮。○

太尉裕引水軍發彭城。留其子彭城公義隆鎮彭城。詔以義隆為監徐

兗青冀四州諸軍事。徐州刺史。監工 ○涼公暠寢疾。暠古 遺命長史宋

綏曰。吾死之後。世子猶卿子也。善訓導之。二月暠卒。卒子恤翻 官屬奉

世子歆為大都督。大將軍。涼公。領涼州牧。大赦。改元嘉興。尊歆母天水

尹氏爲太后。以宋繇錄三府事。三府大府都督大將軍府涼公府州牧府也諡曷曰武昭王。廟

號太祖。○西秦安東將軍木弈干擊吐谷渾樹洛干。破其弟阿柴於堯

杆川。堯杆川在塞外杆居塞翻又居案翻俘五千餘口而還。還而宜翻又如字樹洛干走保白蘭

山。慙憤發疾。將卒。謂阿柴曰。吾子拾虔幼弱。今以大事付汝。樹洛干卒。

卒子恤翻阿柴立。自稱驃騎將軍。沙州刺史。驃寄奇翻諡樹洛干曰武王。阿

柴稍用兵。侵併其傍小種。種章勇翻地方數千里。遂爲彊國。○河西王蒙遜

遣其將襲烏啼部。大破之。烏啼虜居張掖刪丹縣金山西將郎亮翻又擊卑和部。降之。卑和

羌居江翻○王鎮惡進軍澠池。澠彌堯翻遣毛德祖襲尹雅於蠡吾城。禽之。

秦以雅爲弘農太守屯蠡吾城據載記蠡吾城當在宜陽之西宋白曰蠡吾城後魏初猶屬弘農唐以來爲澠池縣理所余按蠡吾自是漢清

河國界亭名此乃蠡城非誤雅殺守者而逃。鎮惡引兵徑前抵潼關。檀

道濟、沈林子自陝北渡河。拔襄邑堡。陝式冉翻秦河北太守薛帛、韓河東。襄邑

屬河東郡秦分立河北郡漢晉又攻秦并州刺史尹昭於蒲阪不克反別

將攻匈奴堡爲姚成都所敗將卽亮翻下同敗蒲邁翻下辛酉滎陽守將傅洪以虎牢

降魏秦主泓以東平公紹爲太宰大將軍都督中外諸軍事假黃鉞改

封魯公使督武衛將軍姚鸞等步騎五萬守潼關又遣別將姚驢救蒲

阪沈林子謂檀道濟曰蒲阪城堅兵多不可猝拔攻之傷衆守之引日

王鎮惡在潼關執孤力弱不如與鎮惡合執并力以爭潼關若得之尹

昭不攻自潰矣道濟從之三月道濟林子至潼關秦魯公紹引兵出戰

道濟林子奮擊大破之斬獲以千數紹退屯定城郭緣生述征記曰定城去潼關三十里夾

道各一城渭水逕其北據險拒守謂諸將曰道濟等兵力不多懸軍深入不過堅

壁以待繼援吾分軍絕其糧道可坐禽也乃遣姚鸞屯大路以絕道濟

糧道自灃池西入關有兩路南路由回谿阪自漢以前皆由之曹公惡南路由險更開北路遂以北路爲大路載記曰紹留鸞守險以絕

道濟糧道蓋雖屯大路亦據險而邀絕糧道也紹初遣胡翼度據東原蓋與大路相為唇齒所謂據險也及沈林子襲鸞營翼度不能救何也人心危駭面受敵故也

鸞遣尹雅將兵與晉戰於關南關南潼關之南也為晉兵所獲將殺之雅曰雅前日已當死幸得脫至今死固甘心然夷夏雖殊夏戶雅翻

君臣之義一也晉以大義行師獨不使秦有守節之臣乎乃免之丙子

夜沈林子將銳卒襲鸞營斬鸞殺其士卒數千人紹又遣東平公讚屯

河上以斷水道斷丁管翻沈林子擊之讚敗走還定城薛帛據河曲來

降河水自蒲阪南至潼關激而東太尉裕將水軍自淮泗入清河將沂

河西上上時掌翻下同先遣使假道於魏使疏吏翻秦主泓亦遣使請救於魏

魏主嗣使羣臣議之皆曰潼關天險劉裕以水軍攻之甚難若登岸北

侵其執便易易以鼓翻裕聲言伐秦其志難測且秦婚姻之國不可不救也

秦女歸魏見上卷十一年宜發兵斷河上流勿使得西博士祭酒崔浩曰裕圖秦久

矣。今姚興死。子泓懦弱。國多內難。難乃旦翻裕乘其危而伐之。其志必取。若

遏其上流。裕心忿戾。必上岸北侵。是我代秦受敵也。今柔然寇邊。民食

又乏。若復與裕爲敵。發兵南赴。則北寇愈深。救北則南州復危。南州謂魏之南

境相州瀕河諸郡復扶又翻非良計也。不若假之水道。聽裕西上。然後屯兵以塞其

東。塞悉則翻使裕克捷。必德我之假道。不捷。吾不失救秦之名。此策之得者

也。且南北異俗。借使國家棄恒山以南。恒戶登翻裕必不能以吳越之兵。與

吾爭守河北之地。安能爲吾患乎。夫爲國計者。惟社稷是利。豈顧一女

子乎。議者猶曰。裕西入關。則恐吾斷其後。腹背受敵。北上則姚氏必不

出關助我。其執必聲西而實北也。嗣乃以司徒長孫嵩、督山東諸軍事。

長知兩翻又遣振威將軍娥清。孫恂曰娥姓也冀州刺史阿薄干。魏書官氏志內入諸姓阿伏干氏後

爲阿氏將步騎十萬屯河北岸。庚辰。裕引軍入河。以左將軍向彌爲北青

州刺史。留戍碭碭。晉氏南渡僑置青州於江北裕平廣固置北青州於東陽而江北之青州如故今向彌以北青州刺史戍

碭碭東陽之青州初裕命王鎮惡等若克洛陽須大軍到俱進鎮惡等亦如故向式亮翻

乘利徑趨潼關。趨七喻翻為秦兵所拒不得前久之乏食衆心疑懼或欲棄

輜重還赴大軍。重直用翻沈林子按劍怒曰相公志清六合今許洛已定關

右將平事之濟否繫於前鋒柰何沮乘勝之氣棄垂成之功乎。沮在呂翻且

大軍尚遠賊衆方盛雖欲求還豈可得乎。下官授命不顧。論語子張曰士見危授命

今日之事當自為將軍辦之。為子偽翻未知二三君子將何面以見相公之

旗鼓邪。相公謂裕也鎮惡等遣使馳告裕求遣糧援裕呼使者開舫北戶。疏使

吏翻舫甫妄翻指河上魏軍以示之曰我語令勿進今輕佻深入。語牛倨翻

佻他離翻岸上如此何由得遣軍鎮惡乃親至弘農說諭百姓。說輸芮翻百姓競

送義租軍食復振。復扶又翻下魏人以數千騎緣河隨裕軍西行軍人

於南岸牽百丈。

百丈者所以挽船今南人用麻繩北人以竹爲之陸游曰蜀人百丈以巨竹四破爲之大如人臂

風水

迅急有漂渡北岸者。

招深匹

輒爲魏人所殺略。裕遣軍擊之。裁登岸則走。

退則復來。夏四月。裕遣白直隊主丁昨。

裕還白丁之壯勇者入直左右使昨領之杜佑曰白直無月給

之數昨

帥仗士七百人。車百乘。

帥讀曰率乘繩證翻

渡北岸。去水百餘步。爲却月

陣。兩端抱河。車置七仗士。事畢。使豎一白毳。

豎上主翻說文曰豎立也毳仍吏翻續羽爲之魏

人不解其意。

解戶買翻曉也

皆未動。裕先命寧朔將軍朱超石戒嚴。白毳既舉。

超石帥二千人馳往赴之。齎大弩百張。一車益二十人。設彭排於轅上。

魏人見營陣既立。乃進圍之。長孫嵩帥三萬騎助之。四面肉薄攻營。

薄普

各翻肉薄者以身迫營血戰

弩不能制。時超石別齎大鎚及稍千餘張。

鎚傳爲翻

乃斷稍

長三四尺。以鎚鎚之。一稍輒洞貫三四人。魏兵不能當。一時犇潰。死者

相積。臨陳斬阿薄干。魏人退還畔城。

斷丁管翻長直亮翻陳與陣同魏收地形志平原郡聊城縣有畔城

超石帥寧朔將軍胡藩寧遠將軍劉榮祖追擊又破之殺獲千計魏主

嗣聞之乃恨不用崔浩之言秦魯公紹遣長史姚洽寧朔將軍安鸞護

軍姚墨蟲戈蓋魯河東太守唐小方帥衆二千屯河北之九原阻河爲固

欲以絕檀道濟糧援載記曰紹欲以絕沈林子邀擊破之斬洽墨蟲小

方殺獲殆盡林子因啓太尉裕曰紹氣蓋關中今兵屈於外國危於內

恐其凶命先盡不得以膏齊斧耳齊讀曰資應劭曰齊利也張晏曰齊

戒入廟而受斧鉞也紹聞洽等敗死憤恚發病嘔血以兵屬東平公讚

而卒悲於避翻屬之讚既代紹衆力猶盛引兵襲林子林子復擊破之

又復翻扶太尉裕至洛陽行視城塹孟行下嘉毛脩之完葺之功賜衣服玩好

直二千萬好呼○丁巳魏主嗣如高柳壬戌還平城○河西王蒙遜大

赦遣張掖太守沮渠廣宗詐降以誘涼公歆沮子余翻降歆發兵應之

蒙遜將兵三萬，伏於蓼泉。新唐書地理志：甘肅張掖郡西北百九十里，有祁連山，山北有建康軍。

蓼泉守捉城。歆覺之，引兵還。蒙遜追之，歆與戰於解支澗。解支澗，當晉書作大

破之，斬首七千餘級。蒙遜城建康，置戍而還。○五月乙未，齊郡太守王

懿降於魏。上書言劉裕在洛，宜發兵絕其歸路，可不戰而克。魏主嗣善

之。崔浩侍講在前，嗣問之曰：「劉裕伐姚泓，果能克乎？」對曰：「克之。」嗣曰：「何

故？」對曰：「昔姚興好事虛名而少實用，子泓懦而多病，兄弟乖爭，好呼到

召翻謂弼懿恢皆與泓爭國。裕乘其危，兵精將勇，何故不克？」將即亮翻。嗣曰：「裕才何如？」慕

容垂對曰：「勝之。」垂藉父兄之資，修復舊業，國人歸之。若夜蟲之就火，少

加倚仗，易以立功。少詩召翻。劉裕奮起寒微，不階尺土，討滅桓玄，興復

晉室。事見一百一十卷元興三年。北禽慕容超。事見一百一十卷五年。南梟盧循。事見六年。

堯翻。所向無前，非其才之過人，安能如是乎？嗣曰：「裕既入關，不能進退，我

以精騎直擣彭城壽春。寄翻奇裕將若之何。對曰。今西有屈丐。北史曰明

勃勃名曰屈丐北方北有柔然。窺伺國隙。吏翻陛下既不可親御六師。

雖有精兵。未睹良將。將即亮翻長孫嵩長於治國。短於用兵。非劉裕敵也。直治

之翻興兵遠攻。未見其利。不如且安靜以待之。凡兵之動知敵之主裕

克秦而歸。必篡其主。關中華戎雜錯。風俗勁悍。悍侯翻裕欲以荆楊

之化。施之函秦。此無異解衣包火。張羅捕虎。雖留兵守之。人情未洽。趨

尚不同。適足爲寇敵之資耳。赫連之得關中願陛下按兵息民以觀其

變。秦地終爲國家之有。可坐而守也。嗣笑曰。卿料之審矣。浩曰。臣嘗私

論近世將相之臣。若王猛之治國。苻堅之管仲也。治直慕容恪之輔幼

主。慕容暉之霍光也。劉裕之平禍亂。司馬德宗之曹操也。嗣曰。屈丐何

如。浩曰。屈丐國破家覆。孤子一身。子居列寄食姚氏。受其封殖。不思醢

恩報義。而乘時微利。盜有一方。事見一百一十四卷三年微一遙翻結怨四鄰。謂與魏秦涼構怨也

概豎小人。概與掘同其月翻雖能縱暴一時。終當為人所吞食耳。嗣

大悅。語至夜半。賜浩御縹膠十觚。標匹紹翻青白色曰縹醕酒曰膠

御縹水精鹽一兩。故謂之水精鹽曰。朕味卿言。如此鹽酒。故欲與卿共

饗其美。然猶命長孫嵩、叔孫建、各簡精兵伺裕西過。自成皋濟河。南侵

彭沛。若不時過。則引兵隨之。彭沛謂彭城沛郡也○魏主嗣西巡至雲中。遂濟河

敗于大漠。○魏置天地四方六部大人。以諸公為之。諸公謂時居公位及位從公者○

秋七月。太尉裕至陝。陝式冉翻沈田子、傅弘之入武關。秦成將皆委城走。將

亮翻田子等進屯青泥。秦主泓使給事黃門侍郎姚和都屯嶢柳以拒之。

堯音○西秦相國翟勅卒。勅渠京翻八月。以尚書令曇達為左丞相。左僕射

元基為右丞相。御史大夫麴景為尚書令。侍中翟紹為左僕射。翟勅達

皆序遷通鑑卽西秦舊史書之曇徒含翻

○太尉裕至閬鄉。

閬音晏

沈田子等將攻曉柳。秦主

泓欲自將以禦裕軍。

將卽亮翻

恐田子等襲其後。欲先擊滅田子等。然後傾

國東出。乃帥步騎數萬。奄至青泥。

帥讀曰率騎奇寄翻

田子本爲疑兵。所領裁千

餘人。聞泓至欲擊之。傅弘之以衆寡不敵止之。田子曰。兵貴用奇。不必

在衆。且今衆寡相懸。勢不兩立。若彼結圍既固。則我無所逃矣。不如乘

其始至。營陳未立。先薄之。可以有功。遂帥所領先進。弘之繼之。秦兵合

圍數重。

陳讀曰陣重直龍翻

田子撫慰士卒曰。諸君冒險遠來。正求今日之戰。死

生一決。封侯之業。於此在矣。士卒皆踴躍鼓譟。執短兵擊奮。秦兵大敗。

沈田子以千餘人敗姚泓數萬之衆者置兵死地人自爲戰也

斬馘萬餘級。得其乘輿服御物。

乘繩證翻秦

主泓犇還灞上。初。裕以田子等衆少。

少詩沼翻

遣沈林子將兵。自秦嶺往助

之。秦嶺在長安南班固西都賦所謂前乘秦嶺自此出蓋田關裕蓋遣林子自陽華循山西南至秦嶺至則秦兵已敗。乃

相與追之。關中郡縣多潛送款於田子。辛丑。太尉裕至潼關。以朱超石

為河東太守。使與振武將軍徐猗之。會薛帛於河北。共攻蒲阪。秦平原

公璞與姚和都共擊之。姚和都蓋青泥既敗而犇蒲阪也。或曰和都當作成都。猗之敗死。超石犇

還潼關。東平公讚遣司馬國璠引魏兵以躡裕後。璠字袁翻。王鎮惡請

帥水軍。自河入渭以趨長安。帥讀曰率。水經河水歷船司空與渭水會。春秋之渭。汭即其地也。趨七喻翻。裕

許之。秦恢武將軍姚難自香城引兵而西。香城在渭水之北。蒲津之鎮口。恢武將軍蓋姚秦創置之。鎮

惡追之。秦主泓自灊上引兵還屯石橋。以為之援。石橋在長安城洛門東北。有石橋。水經註

曰石橋水南出馬嶺山。積石據其東。驪山距其西。其水北逕鄭城北。西水上。有橋。東去鄭城十里。故世以橋名。水三輔黃圖曰洛門長安城北。出水

東頭第一門。鎮北將軍姚彊與難合兵屯涇上。以拒鎮惡。涇水出安定涇陽縣。開頭山東南至

陽陵入渭。此涇上。鎮惡使毛德祖進擊破之。彊死。難犇長安。東平公讚

退屯鄭城。太尉裕進軍逼之。泓使姚丕守渭橋。胡翼度屯石積。東平公

讚屯灞東。泓屯逍遙園。

水經註沈水合其枝津東北流逕鄧艾祠南又

東分爲二水一入逍遙園

鎮惡沂渭而上。

上時掌翻

乘蒙衝小艦。行船者皆在艦內。秦

人見艦進而無行船者。皆驚以爲神。艦戶黯翻壬戌旦。鎮惡至渭橋。令軍士

食畢。皆持仗登岸。後登者斬。衆既登。渭水迅急。艦皆隨流。倏忽不知所

在。時泓所將尙數萬人。

將卽亮翻

鎮惡諭士卒曰。吾屬並家在江南。此爲長

安北門。去家萬里。舟楫衣糧皆已隨流。今進戰而勝。則功名俱顯。不勝

則骸骨不返。無他岐矣。

岐旁以之道

卿等勉之。乃身先士卒。

先悉薦翻

衆騰踊爭

進。大破姚丕於渭橋。泓引兵救之。爲丕敗。卒所蹂踐。不戰而潰。姚謏等

皆死。

縣人九翻踐慈演翻謏氏壬翻

泓單馬還宮。鎮惡入自平朔門。

漢無平朔門也後人

改其名耳

泓與姚裕等數百騎。逃犇石橋。東平公讚聞泓敗。引兵赴之。衆皆

潰去。胡翼度降於太尉裕。泓將出降。其子佛念年十一。言於泓曰。晉人

將逞其欲。雖降必不免。不如引決。

降戶江翻引決謂自裁也。泓憮然不應。也。憮音武。悵貌。

佛念登宮牆自投而死。

姚佛念雖不及劉謖然以重稚之年氣烈如此亦可尚也。

癸亥。泓將妻子羣

臣詣鎮惡壘門請降。鎮惡以屬吏。

屬之欲翻城中夷晉六萬餘戶。鎮惡以國

恩撫慰。號令嚴肅。百姓安堵。九月。太尉裕至長安。鎮惡迎於灊上。裕勞

之曰。成吾霸業者卿也。鎮惡再拜謝曰。明公之威。諸將之力。鎮惡何功

之有。裕笑曰。卿欲學馮異邪。

謂馮異謙退不伐而能定關中。鎮惡性貪。秦府庫盈積。鎮

惡盜取不可勝紀。

勝音升。

裕以其功大不問。或譖諸裕曰。鎮惡藏姚泓僞

輦。將有異志。裕使人覘之。

覘丑廉翻。丑艷翻。

鎮惡剔取其金銀。棄輦於垣側。裕

意乃安。裕收秦彝器。渾儀。土圭。記里鼓。指南車。送詣建康。

左傳祝佗曰。成王分魯公。

以官司彝器杜預註彝器常用之器漢武帝時洛下閎鮮于安人耿壽昌造員儀以考曆度和帝時賈逵又加黃帝順帝時張衡又制渾象具

內外規黃赤道南北極列二十四氣二十八宿中外星官及日月五星緯以漏水轉之於殿上室內星中出沒與天相應其後吳陸績造渾象王